

Дороте Шмид

---

ТУРЦИЯ В 100 ВЪПРОСА

София, 2018

Преводът е направен по изданието:

**Dorothee Schmid**

La Turquie en 100 questions

Tallandier, 2017

Всички права запазени. Нито една част от тази книга не може да бъде размножавана или предавана по какъвто и да било начин без изричното съгласие на автора и на издателство „Изток-Запад“.

© Editions Tallandier, 2017

This edition published by arrangement with

L'Autre agence, Paris, France. All rights reserved.

© Илияна Очкова (въпроси 51–100), превод, 2018

© Симеон Ангелов (въпроси 1–50), превод, 2018

© Издателство „Изток-Запад“, 2018

ISBN 978-619-01-0212-0

# ДОРОТЕ ШМИД

ТУРЦИЯ

100

ВЪПРОСА

Превод от френски  
*Илияна Очкова*  
*Симеон Ангелов*





# Съдържание

|            |    |
|------------|----|
| Увод ..... | 11 |
|------------|----|

## История / 19

|   |    |
|---|----|
| 1. Турция: европейска или азиатска? .....                                 | 21 |
| 2. Кои са първите заселници по сегашните турски земи? .....               | 23 |
| 3. Кои са турците? .....  | 25 |
| 4. Кои са били Османците? .....   | 27 |
| 5. Защо турците честват<br>завладяването на Константинопол? .....         | 29 |
| 6. Какви са били отношенията<br>между султаната и халифата? .....         | 31 |
| 7. Кои са били еничарите? .....   | 33 |
| 8. Какво означават често срещаните<br>изображения на лале в Турция? ..... | 35 |
| 9. Какво през XIX в. значи „Източен въпрос“? .....                        | 37 |
| 10. Защо изчезва Османската империя? .....                                | 39 |
| 11. Кои са младотурците? .....  | 41 |
| 12. Кога са начертани границите на съвременна Турция? .....               | 43 |
| 13. Защо турците не признават арменския геноцид? .....                    | 45 |
| 14. Защо Анкара, а не Истанбул, е столица на Турция? .....                | 47 |
| 15. Защо Ататюрк<br>има толкова голямо значение за Турция? .....          | 49 |

|   |    |
|---|----|
| 16. Какво се разбира под „Севърски синдром“? .....                      | 51 |
| 17. Турска ли е провинцията Хатай/Александрета? .....                   | 53 |
| 18. На чия страна са били турците<br>през Втората световна война? ..... | 55 |
| 19. Колко на брой военни преврата<br>стават в Турската република? ..... | 57 |

### Политика / 59

|   |    |
|---|----|
| 20. Какво е кемализмът? .....   | 61 |
| 21. Защо турците са националисти? .....                                       | 63 |
| 22. Има ли в Турция левица? .....   | 65 |
| 23. Къде в политическото пространство<br>се намира прокюрдската партия? ..... | 67 |
| 24. Кои са „Сивите вълци“? .....  | 69 |
| 25. Какво е „дълбоката държава“? .....  | 71 |
| 26. Дали ПСР е ислямистка партия като другите? .....                          | 73 |
| 27. Защо Ердоган е толкова популярен? .....                                   | 75 |
| 28. Какво иска Ердоган за Турция? .....                                       | 77 |
| 29. Може ли да сравняваме Ердоган с Владимир Путин? .....                     | 79 |
| 30. Какво искат турските кюрди? .....   | 81 |
| 31. Какво е ПКК? .....  | 83 |
| 32. Какво се разбира под „дух на „Гези“? .....                                | 85 |
| 33. Дали изборите в Турция са свободни и честни? .....                        | 87 |
| 34. Продължава ли турската армия да е силна? .....                            | 89 |

|  |    |
|--|----|
| 35. Защо Ердоган иска нова конституция? .....  | 91 |
| 36. Какво се разбира под „неосманизъм“? .....  | 93 |
| 37. Неуспехът на опита за преврат от 15 юли 2016 г.<br>означава ли „триумф на демокрацията“? ..... | 95 |

### **Култура и общество / 97**

|  |     |
|--|-----|
| 38. Заплашена ли е Турция от голямо земетресение? .....                              | 99  |
| 39. Кои са археологическите забележителности в Турция? ...                           | 101 |
| 40. Защо „Света София“ е важен символ? .....   | 103 |
| 41. Какво е значението на турския език? .....  | 105 |
| 42. Какво представлява турската кухня? .....   | 107 |
| 43. Каква символика е свързана<br>с площада „Таксим“ в Истанбул? .....               | 109 |
| 44. Защо турците мразят филма „Среднощен експрес“? .....                             | 111 |
| 45. Защо Турция произвежда<br>масово еротични филми между 1970 и 1980 г.? .....      | 113 |
| 46. Защо турските телевизионни<br>сериали се продават толкова добре в чужбина? ..... | 115 |
| 47. Какво е отношението<br>към Орхан Памук в собствената му страна? .....            | 117 |
| 48. Какво е мястото на женската забрадка в Турция? .....                             | 119 |
| 49. С какво темпо нараства турското население? .....                                 | 121 |
| 50. Какво е положението на жените в Турция? .....                                    | 123 |
| 51. Докъде стигат правата на ЛГБТ общността в Турция? ....                           | 125 |

52. Какво означава понятието „бял турчин“? ..... 127
53. Какво е футболът за Турция? ..... 129
54. Какво е състоянието  
на турската образователна система? ..... 131
55. Какво е положението с медиите в Турция? ..... 133
56. Има ли цензура в Турция? ..... 135

### Религия / 137

57. Какво е мястото на исляма в турското общество? ..... 139
58. Каква е ролята  
на религиозните братства в турския ислям? ..... 141
59. Какво представлява „алевитският въпрос“? ..... 143
60. Кой е Фетхуллах Гюлен? ..... 145
61. Защо толкова малко християни остават в Турция? ..... 147
62. Има ли още евреи в Турция? ..... 149
63. Как се отнасят  
към религиозните малцинства в Турция днес? ..... 151

### Икономика / 153

64. Защо през последните дванайсет години  
има силен икономически растеж в Турция? ..... 155
65. Дали икономическата  
равносметка за ПСР обяснява политическия ѝ успех? .... 157
66. Защо агенциите, определящи кредитния рейтинг,  
се колебят за оценката си към Турция? ..... 159



|   |     |
|---|-----|
| 67. С кои региони от света Турция има най-голям обмен? ....               | 161 |
| 68. Защо наричат Турция „енергиен кръстопът“? .....                       | 163 |
| 69. Кои са „анадолските тигри“? .....                                     | 165 |
| 70. Как се обяснява забележителният<br>успех на Турските авиолинии? ..... | 167 |
| 71. Защо Турция приема толкова сирийски бежанци? .....                    | 169 |
| 72. Какво е мястото на сивата икономика и трафика? .....                  | 171 |
| 73. Кои са представените в Турция френски предприятия? ..                 | 173 |

### **Геополитика / 175**

|  |     |
|--|-----|
| 74. Къде е турската диаспора? .....                                    | 177 |
| 75. Как работят турските дипломати? .....                              | 179 |
| 76. Може ли Турция да затвори Босфора? .....                           | 181 |
| 77. Какво е нивото на гръцко-турските отношения? .....                 | 183 |
| 78. Каква роля играе Турция<br>по отношение на кипърския въпрос? ..... | 185 |
| 79. Защо границата<br>между Турция и Армения е затворена? .....        | 187 |
| 80. Какви са отношенията между Турция и САЩ? .....                     | 189 |
| 81. Каква е ролята на Турция в НАТО? .....                             | 191 |
| 82. Какво е значението<br>на турско-германските отношения? .....       | 193 |
| 83. Каква е спецификата<br>при турско-израелските отношения? .....     | 195 |

84. Какво представлява доктрината „Давутоглу“? ..... 197
85. Защо се говори за „турски модел“ в Арабския свят? ..... 199
86. Каква е политиката на Турция в Сирия? ..... 201
87. Играе ли Турция двойна игра с „Ислямска държава“? ..... 203
88. За какво служи военната база в Инджирлик? ..... 205
89. Кой са перипетиите на турско-иранските отношения? ... 207
90. Какви са руско-турските отношения? ..... 209
91. Защо Турция се разбира  
по-добре с кюрдите, отколкото с арабите в Ирак? ..... 211
92. Може ли турската държава да се справи с ПКК? ..... 213

### **Франция и Европейският съюз / 215**

93. Защо има франкофони в Турция? ..... 217
94. Кой са френските турци? ..... 219
95. Съюзнички ли са Франция и Турция? ..... 221
96. Може ли да говорим  
за „преговори за присъединяване“? ..... 223
97. Ще стане ли някога Турция  
страна – членка на Европейския съюз? ..... 225
98. Има ли за Турция алтернатива на Европейския съюз? .... 227
99. Ефикасно ли е подписаното  
с Турция споразумение за бежанците? ..... 229
100. Какво е отношението  
към Европейския съюз в Турция? ..... 231

## Увод

**НАЦИОНАЛНА ДЪРЖАВА, СЪЗДАДЕНА ВЪРХУ** развалините на Османската империя в кризисна ситуация от Мустафа Кемал Ататюрк, Турция дълго време се бори сама с проблемите си, изолирана от света. Решително отваряне на страната започва след 2002 г. под ръководството на президента Реджеп Тайип Ердоган, който я прави едновременно по-уверена в себе си и по-достъпна. Европа, за която тя е важен партньор, постепенно се запознава с различните ѝ аспекти. Турция става много популярна сред народите от Близкия изток и се превръща в техен модел на подражание.

Днес Турция е многообещаваща страна с нарастваща мощ, която е интересна и привлича: по-богата, по-активна от културна и политическа гледна точка, амбициозна. Тя се промени много през последните петнайсет години. Турският модел обаче е заквасен с парадокси и изключителният динамизъм на фактор с международно значение, търсещ все още ориентири, поставя резултатите под въпрос. Мятането от адаптация към затваряне обуславя сложна еволюция и това е отразено в отговорите на предлаганите сто въпроса.

## Възстановяване на миналото

СЪВРЕМЕННА Турция е млада, но е родена от империя, съществувала шест века. Обявената през 1923 г. република в началото решително обръща гръб на османското наследство. Днес преминава през криза на идентичността, която разкрива цялата сложност на социална, етническа и общностна тъкан, резултат от изключително дълга история, по-стара от империята. Ана-

толия (Мала Азия) не е била девствена територия по времето, когато османците налагат там своето управление – била е населена с развити общества от епохата на неолита, място на разцвет на могъщи царства, особено гръцки, преди усядането на тюркските племена, – и идеята за някакво културно единство е късна фикция, наложена от кемалисткия национализъм. Поредицата политически трусове е оставила дълбоки следи в подсъзнанието на турците. Официалната история съзнателно изтрива определени травматизиращи епизоди, като военни поражения и кланета. Сега обаче турците се обръщат към миналото в търсене на забравените корени. Гражданското общество започна да преосмисля проблема за арменския геноцид. В търсене на нова национална легенда Тайип Ердоган избра възстановяването на османското имперско минало, чиито архитектурни и политически следи се откриват на всяка крачка и паметта за което е може би по-добре запазена от западните османисти, отколкото от самите турци. Днес пред турците стоят две задачи: 1) да възстановят историята си и 2) да я осмислят, но в рамки, приемливи за съюзниците им.

## **Революцията на ПСР: от отваряне към свиване**

През 2001 г. Реджеп Тайип Ердоган, възпитан в рамките на ислямо-националистическата турска идеология, основава нова политическа партия – Партия на справедливостта и развитието (ПСР) (Адален ве Калкинма Партиси – АКР). Тя печели абсолютно мнозинство в Националното събрание през 2002 г. и всички избори от тогава до днес – и осъществява своего рода мирна революция. За малко повече от десетилетие Тайип Ердоган успява да убеди западните си партньори, че една ислямистка партия<sup>1</sup> може да бъде демократична, като използва наличните

---

<sup>1</sup> Парламентарната асамблея на Съвета на Европа в нейната резолюция 1743 (2010) припомня, че от гледна точка на ислямизма ислямът не е само религия, но и социален, правен и политически кодекс за поведе-

за целта институции. Той освобождава потенциала на ефикасен капитализъм и поставя началото на непознат дотогава икономически растеж. Успява дори да привлече голяма част от кюрдската общност към своя социален модел – своеобразна смес от религиозни ценности и апетит за потребление. Ердоган, който разтърси пластове на остарелия просветителски кемализъм, всъщност споделя с Ататюрк – обожавания основател на Републиката – свещената цел да отвори Турция към „модерността“. Но с ПСР, партията на „черна Турция“, на дребната анадоолска буржоазия, а не с „белите турци“<sup>2</sup> на светския Запад, които са в авангарда на реформата.

Опитът за преврат през юли 2016 г., поредният от дългата поредица заговори на армията от 60-те години на миналия век насам, се провали. Той остави повече от триста убити по улиците на Истанбул и Анкара и разкри крайното политическо напрежение, натрупано в последните няколко години между различните части на турското общество. Натискът на властта се увеличава, тя навлиза в нова репресивна фаза. Турският президент не понася критика и разделя, за да продължи да владее. Смъртно се скарва с последователите на имама проповедник Гюлен, негов съюзник от ранните години на политическата му кариера; сближава се с националистическата десница; връща състоянието на квазигражданска война в източните кюрдски провинции; има ескалация на тероризма – кюрдски, ислямистки и на радикалната левица, консенсусът около ПСР се разпада; политическите демони на екстремизма отново излизат на бял свят и насилието се връща във всекидневието на турците.

---

ние. Ислямизмът може да бъде насилствен или – и това е основният му курс – мирен, но и в двата случая той не приема разделението между религията и държавата, което е фундаментален принцип на функциониране на плуралистичните демократични общества. (Всички бележки под линия са на преводачите.)

<sup>2</sup> За „черните“ и „белите“ турци вж. въпрос 53.